

Spoštovani!

- *Ste kdaj v zagati, kako naročiti prevod besedila ali dokumenta?*
- *Kje in kako poiskati prevajalca, ko se srečujete s ponudbami na vsakem koraku?*
- *Imate morda slabo izkušnjo s kakovostjo prevajanja ali tolmačenja?*

Da bi vas rešili teh skrbi in vam obenem omogočili поблиže in malo bolj podrobno spoznati, kaj prevajanje obsega in kaj je pri tem pomembno, vas

vabimo na predstavitev z naslovom

»V labirintu naročanja prevodov«,

ki bo v **četrtek, 20. 11. 2014 ob 13,00**

v prostorih **Pomurske gospodarske zbornice**, Lendavska 5 a, Murska Sobota.

Program:

- Uvodna predstavitev
 - Prevajanje: pisno prevajanje in tolmačenje (simultano, konsekutivno)
 - Literarni in strokovni prevodi
 - Prevodi v poslovnem svetu
- Razlika med poznavanjem in znanjem jezika
 - Znanje jezika/ov (izvirnega in ciljnega ...)
 - Poznavanje strokovnega/ih področja/ij, strokovne terminologije, specialnosti itd.
- Prevajalski proces in prevajalska orodja
- Priporočila in praktični nasveti naročnikom
 - Na kaj paziti pri naročanju prevajalskih storitev oz. izbiri izvajalca?
 - Kako prihraniti pri naročanju prevajalskih storitev?
- Izkušnje, vprašanja, predlogi naročnikov – diskusija
 - Pričakovanja in vprašanja naročnikov
 - Dileme pri naročanju prevajalskih storitev



Predstavitvi, ki bo trajala približno uro in pol, bo sledilo druženje ob postrežbi s kozarčkom vina iz kleti Vinarstva Levačič Marijan, kot se v Martinovem času spodobi.

Kotizacije za udeležbo ni, obvezna pa je predhodna prijava na zpp@gzs.si oz. po telefonu na 01 5898 239.